

Chemins de Saint-Jacques-de-Compostelle en France

The routes of Santiago de Compostela in France

Tout au long du Moyen Âge, Saint-Jacques-de-Compostelle fut une destination majeure pour d'innombrables pèlerins de toute l'Europe.

Pour atteindre l'Espagne, les pèlerins traversaient la France. Quatre voies symboliques, partant de Paris, de Vézelay, du Puy et d'Arles et menant à la traversée des Pyrénées résument les itinéraires innombrables empruntés par les voyageurs. Églises de pèlerinage ou simples sanctuaires, hôpitaux, ponts, croix de chemin jalonnent ces voies et témoignent des aspects spirituels et matériels du pèlerinage. Exercice spirituel et manifestation de la foi, le pèlerinage a aussi touché le monde profane en jouant un rôle décisif dans la naissance et la circulation des idées et des arts.

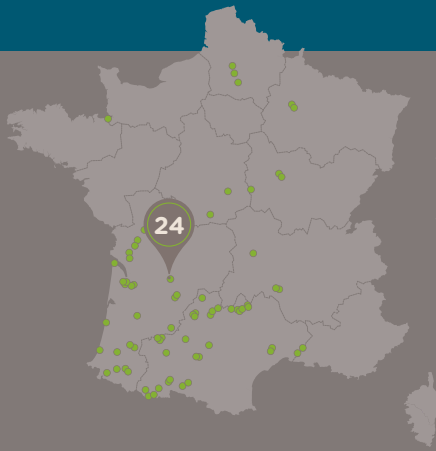
De grands sanctuaires tels que la basilique Saint-Sernin à Toulouse ou la cathédrale d'Amiens, – certains cités dans le Codex Calixtinus – ainsi que d'autres composantes, illustrent matériellement les voies et conditions du pèlerinage pendant des siècles.

Soixante et onze éléments associés au pèlerinage ont été retenus pour illustrer leur diversité géographique, le développement chronologique du pèlerinage entre le XI^e et XV^e siècle, et les fonctions essentielles de l'architecture, comme l'ancien hôpital des pèlerins à Pons, ou le pont " des pèlerins " sur la Boralde. En outre, sept tronçons du Chemin du Puy sont inclus couvrant près de 160 kilomètres de route.

Throughout the Middle Ages, Santiago de Compostela was a major destination for numerous pilgrims from all over Europe. To reach Spain, the pilgrims had to pass through France. Four symbolic routes depart from Paris, Vézelay, Le Puy and Arles and cross the Pyrenees, joining the numerous itineraries taken by the travellers. Pilgrimage churches, simple sanctuaries, hospitals, bridges, roadside crosses bear witness to the spiritual and physical aspects of the pilgrimages. Spiritual exercise and manifestation of faith, the pilgrimage has also influenced the secular world in playing a decisive role in the birth and circulation of ideas and art.

Large sanctuaries, such as the Saint Sernin Church in Toulouse or Amiens Cathedral - some cited in the Calixtine Codex - as well as other properties, illustrate the routes and conditions of the pilgrimage over the centuries. Seventy-one elements associated with the pilgrimage have been retained to illustrate their geographic diversity, the chronological development of the pilgrimage between the 11th and 15th centuries, and the essential functions of the architecture, such as the old hospital for pilgrims at Pons, or the "Pilgrims" Bridge over the Boralde. In addition, seven sections of the Chemin du Puy are included, covering nearly 160 kilometers of the route.





Année d'inscription	1998	Year of inscription
Critères d'inscription	(ii) (iv) (vi)	Selection criteria
Régions	Nouvelle-Aquitaine, Auvergne-Rhône-Alpes, Normandie, Bourgogne-Franche-Comté, Centre-Val de Loire, Grand-Est, Île-de-France, Occitanie / Pyrénées-Méditerranée, Hauts-de-France et Provence-Alpes-Côte d'Azur	Regions
Coodonnées DMS	N45 11 2.6 E0 43 22.6	Coordinates

L'inscription française prolonge l'inscription sur la Liste du patrimoine mondial de " la vieille ville de Saint-Jacques-de-Compostelle " (1985) et des " Chemins de Saint-Jacques-de-Compostelle en Espagne " (1993, 2015). L'inscription française réunit 64 bâtiments, 7 ensembles bâtis et 7 sections de l'itinéraire du Puy-en-Velay (GR®65).

The listed French routes extend the inscription of the old city of Santiago de Compostela in 1985 and of the famous "Camino francés" in Spain in 1993. The listed French route includes 64 buildings, 7 built complexes, and 7 stretches of the route from Puy-en-Velay (GR®65).



Critère (ii)

La route de pèlerinage de Saint-Jacques-de-Compostelle a joué un rôle essentiel dans les échanges et le développement religieux et culturel au cours du Bas Moyen Âge, comme l'illustrent admirablement les monuments soigneusement sélectionnés sur les chemins suivis par les pèlerins en France.

Criterion (ii)

The Pilgrimage Route of Santiago de Compostela played a key role in religious and cultural exchange and development during the later Middle Ages, and this is admirably illustrated by the carefully selected monuments on the routes followed by pilgrims in France.

Critère (iv)

Les besoins spirituels et physiques des pèlerins se rendant à Saint-Jacques-de-Compostelle furent satisfaits grâce à la création d'un certain nombre d'édifices spécialisés, dont beaucoup furent créés ou ultérieurement développés sur les sections françaises.

Criterion (iv)

The spiritual and physical well-being of the pilgrims travelling to Santiago de Compostela were met by the development of a number of specialized types of edifice, many of which originated or were further developed on the French sections.

Critère (vi)

La route de pèlerinage de Saint-Jacques-de-Compostelle est un témoignage exceptionnel du pouvoir et de l'influence de la foi chrétienne dans toutes les classes sociales et dans tous les pays d'Europe au Moyen Âge.

Criterion (vi)

The Pilgrimage Route of Santiago de Compostela bears exceptional witness to the power and influence of the Christian faith among people of all classes and countries in Europe during in the Middle Ages.

